

私
たち、
伝統
工芸
の職
人
です

男性のイメージが強い伝統工芸の世界。
後継者がおらず、社会の移り変わりとともに
受け継ぐことが難しいとされる中で
9人の伝統工芸を受け継ぐ女性職人たちが
立ち上がり、グループを作りました。
女性らしいしなやかな感性で、
伝統工芸の世界を表現します。

根付、絞り染め、一刀彫、七宝、
筆、型紙、組紐、和紙、漆
という、それぞれの技を受け継ぐ職人たち。
女性ならではの感性で、たくさんの人とリンクして、
多くの人に伝統工芸の魅力を届けていきます。



伊勢根付



Ise Netsuke

根付とは巾着や印籠、財布などを帯から吊るし持ち歩くときに用いる留め具です。

400年の歴史を持ちます。手のひらに収まるほどの大きさで、細かな彫刻の妙、触り心地、デザインなどによる洒落といった遊び心を楽しめます。使い込むほどに美しい色に変化し価値を増す、使う人が成長させる触れられる芸術品です。

Netsuke are objects used as fasteners for items hung from the sash (obi) of traditional outfits, such as drawstring purses (kinchaku), small cases (inro), and wallets (saifu). The history of netsuke dates back some 400 years. Small enough to fit in the palm of your hand, these fasteners combine the wonder of intricate carvings with pleasingly tactile form and witty design; their delight with their playfulness. Netsuke become more valuable over time, as continued use gives them a rich, beautiful hue; they are miniature works of art that mature through the user's touch.



梶浦 明日香 Kajiura Asuka
「凜九」代表

元NHKキャスター。「DISCOVER THE ONE JAPANESE ART 2018 in LONDON」大賞・2019年アブダビ「JARDIN展」人気アーティスト賞 受賞

人間は古来より装身具で身体を飾り、衣類に様々な染色を施してきました。

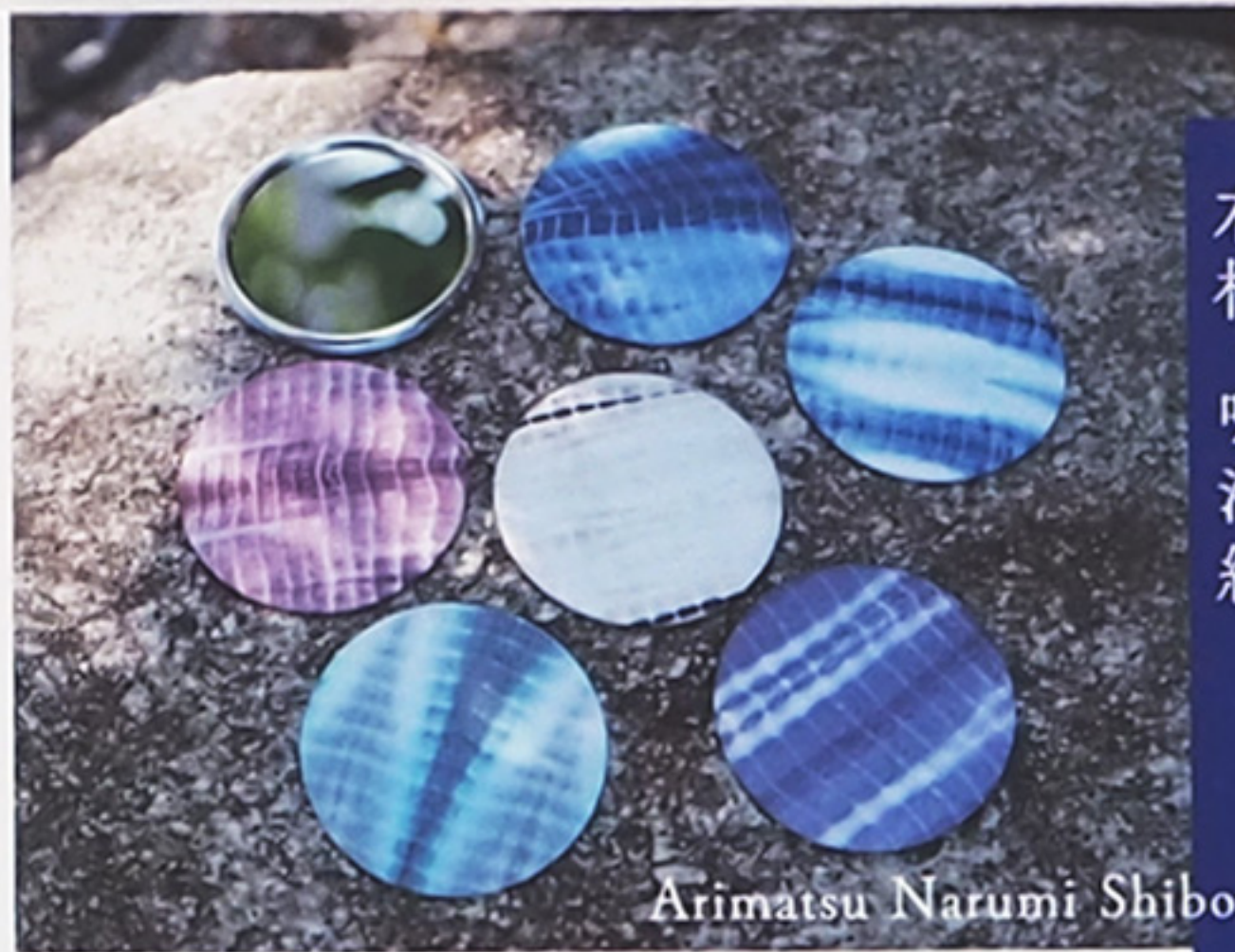
有松鳴海絞は日本に伝わる染色技法の一つです。400年の歴史を持ち100種類以上もの技法があります。その技法の多さは世界的に見ても一番です。「縫う」「くくる」「はさむ」の3つの動作を使い、糸で布地を強く巻き圧力を与え、染料が入らないようにして柄を出していきます。

Since ancient times, humans have adorned their bodies with personal ornaments and have used various dyeing techniques on their clothing. Arimatsu Narumi Shibori is a dyeing technique that has been passed down over the ages in Japan. It has a history of some 400 years and includes over 100 variations of tying technique; such a large volume of techniques is unique even worldwide. The fabric is tightly wound with thread, using the three actions of stitching (nuu), tying (kukuru), and tucking (hasamu), then compressed in order to prevent the dye from penetrating the resisted areas; this creates the distinctive patterns.



大須賀 彩 Osuka Aya

産地で10年修行を続け独立。伝統の技を受け継ぐとともに現代の感性を取り入れた新しい商品を提案し、また教育の現場にも力を入れている。



Arimatsu Narumi Shibori

有松・鳴海絞

伊勢一刀彫

Ise Ittobori



Ise Ittobori is a carving technique that originated when shrine carpenters started carving wood remnants into lucky charms as a hobby. In this case, the term "ittobori" (literally, single blade carving) does not refer to the carving done with a single chisel, but rather to it being done in a single sitting; this type of carving is characterised by a roughly-hewn bold form, as the initial and only carving process produces the finished piece. The main material used is persimmon wood, which is lauded for its aroma and rustic warmth.



太田 結衣 Ota Yui
[一刀彫 結]

主に全国各地の神社のえと守を制作。
～そこにあるだけで“ほっこり”でき
るような一刀彫を～を心に留めて
「一刀彫 結」を手掛けている。

伊勢一刀彫とは、宮大工が余技として端材を用いた縁起物を彫ったのが始まりです。

ここでいう一刀彫とは、一本の彫刻刀で彫るのではなく一刀両断というように、一度の刻みがそのまま仕上がり面になるような荒削りで大胆な造形が特徴の木彫です。材料は主に楠が使われており、その香りや素朴な温かみが好評を得ています。

「尾張七宝・七宝焼」は愛知県七宝町発祥の伝統工芸品で、金属工芸とガラス工芸の合体工芸で宝飾工芸品です。

金属にクリスタルガラスと焼き付ける、絵柄を描くのに金や銀を使います。工程数が多く手間のかかる工芸ですが「宝石で絵を描く。デザインされた宝石」などと形容詞されるほどの色鮮やかさや繊細さは工芸で唯一です。



Owari Shippo

尾張七宝

Owari Shippo, also known as Shippo Yaki, is a traditional craft that originated in Shippo-cho in Aichi Prefecture. The technique combines metalwork and glasswork in an ornamental craft technique recalling cloisonné enamelling. Crystal glass is baked onto metal, which is then painted with decorative designs using gold and silver. This is a process-intensive, time-intensive craft, renowned for its vivid colours and the delicacy of its decoration; the finished pieces are often described as resembling "pictures painted with jewels" or as "beautifully arranged jewels".



田村 有紀 Tamura Yuuki
[田村七宝工芸]

愛知県七宝町にて1883年より続く
窯元「田村七宝工芸」の五代目。
海外出展やブランドを立ち上げ、企業
コラボや講演会など幅広く活動中。



豊橋筆



Toyohashi brushes

豊橋筆は、書道の筆を中心に1804年から豊橋で作っています。高級筆の7割は豊橋筆です。分業はせずに1人の職人が穂首の全工程をします。ゆえに、細かな希望にそうことが出来ます。そのため、書き味がすべると多くの書家の絶賛を集めています。材料は主に山羊、馬、イタチ、タヌキを使います。

Brushes, principally those made for calligraphy (shodo), have been made in Toyohashi since 1804. Today, some seventy percent of luxury brushes in Japan are made in Toyohashi. Each brush head is made by a single craftsman, with no division of labour by process. As a result, it is possible to respond to detailed customer requests. For this reason, Toyohashi brushes are acclaimed among calligraphers for their exquisitely smooth writing performance. The brush heads are made primarily with goat, horse, weasel, and raccoon hair.



中西 由季 Nakanishi Yuki
[筆工房 由季]

使い手に寄り添い丁寧な筆づくりに心がけている。生の声を大切に、自ら書をしたり販売や全国にワークショップにも努める。



伊勢型紙とは着物をはじめ、紙や革などに模様を染める為の伝統の染色道具。和紙を柿渋で貼り合わせ、丈夫にした型地紙に彫師が緻密な模様を彫る。彫師は刃物も自分で使いやすい形に研ぐ。4つの彫刻技法は分業化され、生涯をかけて極める。型染めは室町時代には普及し、江戸時代に鈴鹿市白子(しろこ)で飛躍的に発展、今も主に白子で継承されている。

Ise Katagami (Ise paper stencils) is a traditional dyeing tool used to create patterns on materials such as kimono fabric, paper, and leather. Kakishibu (persimmon tannins) are used to paste layers of washi paper together, enabling the craftsman to cut intricate patterns into the stiffened paper. The paper cutter will sharpen his or her blade into the shape that is easiest to handle. There are four types of cutting technique, each of which takes a lifetime to master. The technique of dyeing materials using paper stencils began in the Muromachi period (1336-1573), before undergoing dramatic development in the area of Shiroko, in Suzuka City, during the Edo period (1603-1868). Today, the craft continues to be passed down, mostly in the Shiroko area.



伊勢型紙彫刻

Ise Katagami

那須 恵子 Nasu Keiko
[型屋 2110]

染工場からの依頼制作の他、要望に合わせてデザインからご提案。型紙の普及・振興にも尽力。「100年先も染め手を支え、型紙で心を伝える」



伊賀くみひも



Iga Kumihimo

Kumihimo is the Japanese term for braided cords, bundles of silk threads that have been braided together. The technique was introduced, alongside Buddhism, from China to Japan. Braided cords have been used across the ages for items carried on the person, as well as for Buddhist altar fittings and attire, for samurai armour, tea ceremony utensils, and decorative knots on swords, for netsuke fasteners, and cigarette cases. There are multiple braiding techniques, performed using various types of braiding stand: Maru-dai, Kaku-dai, Ayatake-dai and Taka-dai.

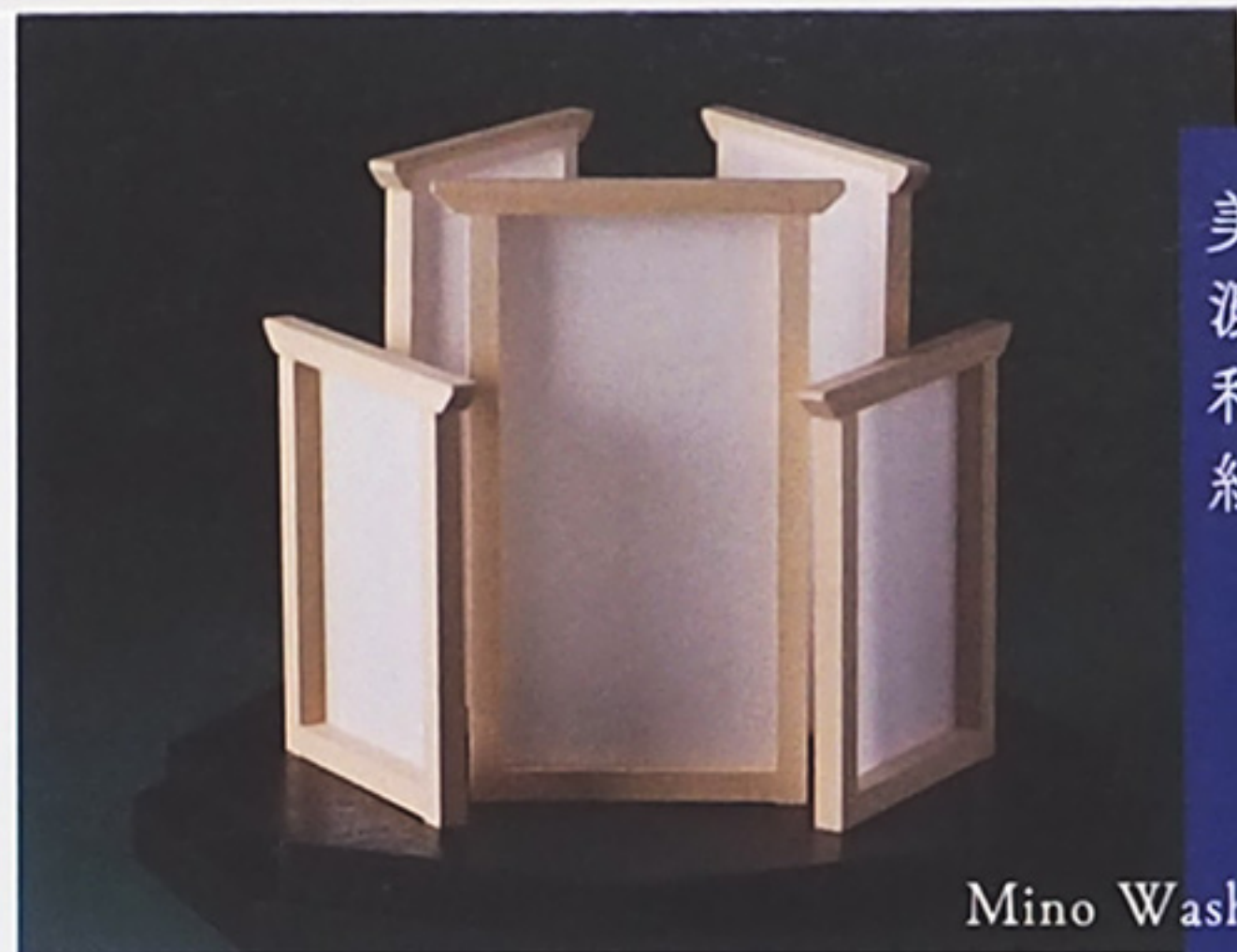
組紐とは、主に絹糸を束にしたものを交差し組んだ紐のこと。日本には中国より仏教とともに伝来。仏具や装束、武士の武具、茶道具・刀剣の飾り紐、そして根付やたばこ入れの紐等、時代ごとに身の回りのものを使用されてきました。組み方には多くの種類があり、また使用する組み台も丸台・角台・綾竹台、高台などがあります。



藤岡 かほり Fujioka Kaori

伊賀くみひもの藤岡組紐店において主に高台を使用し着物の帯締めや羽織紐を作る。全国の百貨店などで実演販売やワークショップを開催。

和紙とは植物の靱皮繊維を原料とし、手作業で丁寧に繊維を均一に絡み合わせ作られます。正倉院に702年の戸籍用紙が現存する最古の紙として所蔵され、1300年以上の歴史があるとされています。繊維ムラがなく薄くても強靱で耐久性に優れており、文化芸術や資料の保存・修復に用いられ国内外から高い評価を得ています。



美濃和紙

Mino Washi

Washi (Japanese paper) is made using plant bast fibres, which are then carefully and evenly entwined by hand. The oldest known washi surviving today dates back to 702; it was used to register the details of a family and is preserved in Shosoin Temple. This indicates that washi has a history of more than 1300 years. Washi has a beautifully even fibre texture, and is also strong and durable despite its thinness. This explains its positive reputation, both in Japan and overseas, as a material ideally suited to use in culture and art, as well as in document preservation and restoration.



松尾 友紀 Matsuo Yuki

技術向上に励みつつ、柔軟で創造性豊かな和紙の特徴を活かしたワークショップなどを開催し、地域活性に取り組んでいる。



漆
芸



Shitsugei (Lacquer craft)

This craft makes use of the sap from the urushi, or Japanese lacquer, tree. This sap has been used in Japan as a paint and an adhesive since the Jomon period (c. 14,000-300 BC). Over time, such use has developed into multiple different lacquer craft techniques which continue to be passed down to this day. Lacquer craft uses a diverse range of production processes; it can take anything from several months to several years to complete a single piece.



大内 麻紗子 Ouchi Masako

漆に馴染みのない人にもその魅力を伝えるため、華やかな彩りや繊細な彫りを大切に制作に挑んでいる。



漆芸とは、ウルシの樹液を用いた工芸技術。

日本では縄文時代から塗料や接着剤として使われてきました。現代までに多彩な技法へと発展し伝えられています。その制作工程は多岐に渡り、完成までに数ヶ月～数年を要するものもあります。

日本の伝統工芸を受けつぐ女性職人グループ『凜九』

後継者が残り少ない日本の工芸を守るため、職人自身がグループを作り、伝統工芸や職人の魅力を発信しています。男性のイメージが強い伝統工芸の世界で、女性らしい感性でこれまで職人がやってこなかった挑戦をしています。



工芸同士のコラボレーション (collaboration)

LINK a women's artisanal group dedicated to continuing Japan's craft traditions.

We have formed an artisan's group dedicated to the promotion of Japan's traditional crafts and the fascination of artisans in order to protect Japan's craft traditions, for which few successors remain. The world of traditional crafts is strongly associated with men, so through this group we are applying a feminine sensibility to challenges not previously attempted by artisans.



凛九の活動

2017年10月 結成

女性ならではの感性で伝統工芸の魅力を発信することで、伝統工芸の未来を作ることを目的とした、東海3県で活動する若手女性職人9人グループ

2018年4月 初の展覧会開催

平和紙業株式会社 名古屋支店 ペーパーボイス ヴェラム「芽吹き展」

2018年5月 大垣共立銀行 VIPサロン 作品展示

2018年7月

ワークショップ_岡崎・名古屋のイオン<豊橋筆・伊賀くみひも>

2018年7月

日本橋三越 催事「日本の職人 匠の技展」出店

2018年12月 YouTube「りんりんリンクラジオ。」スタート

2019年8月

横浜高島屋 催事「匠の技 魅せる手仕事展」出店

ワークショップ開催

2019年11月

徳川美術館_特別公開「国宝 源氏物語絵巻」コラボ展示

「工芸で読む源氏物語 ~花九つ凛と光りて~」

徳川美術館_講演会

「若手女性職人が語る伝統工芸の今」

2020年1月放送 NHK BSプレミアム「イッピンSP」

凛九の特番放送。

およそ一年にわたって、凛九メンバーの活動取材していただきました

2020年2月

徳川美術館_特別展「尾張徳川家の雛まつり」コラボ展示

「工芸で愛でる雛まつり ~凛と華やく九つの雛~」

ワークショップ開催

活動は続く >>